

СЕНТЕНЦИАЛЬНЫЕ ДОПОЛНЕНИЯ С СОЮЗОМ ЧТОБЫ

Добрушина Н. Р. (nina.dobrushina@gmail.com)

Национальный исследовательский университет
Высшая школа экономики, Москва, Россия

Формы ирреальных наклонений, такие как субъюнктив или кондиционалис, в языках мира широко употребляются в дополнительных придаточных предложениях. При этом набор глаголов, способных иметь сентенциальный актанта в ирреальном наклонении, значительно варьируется от языка к языку. Цель работы – установить, какие предикаты русского языка допускают сослагательное наклонение в дополнительном придаточном. С помощью Национального корпуса русского языка был составлен список таких предикатов и для каждого определена относительная частотность сослагательного и изъявительного наклонений. Обнаружены два семантических типа сентенциальных актантов с сослагательным наклонением: более частотные актанта целевого типа и относительно редкие актанта эпистемического типа.

Ключевые слова: сентенциальные дополнения, дополнительные придаточные, целевые придаточные, сослагательное наклонение, наклонение, семантические типы предикатов, корпус

SUBJUNCTIVE IN COMPLEMENT CLAUSES

Dobrushina N. R. (nina.dobrushina@gmail.com)

National Research University Higher School of Economics,
Moscow, Russian Federation

Irrealis forms, such as subjunctive or conditional, are cross-linguistically widespread in complement clauses. Which verbs take irrealis complement clauses is subject to typological variation. Below, I investigate which Russian verbs license subjunctive complementation. The list of predicates is compiled basing on the occurrences of the subjunctive forms in the Russian National Corpus. As a result, two types of subjunctive complement clauses are distinguished. For one group of verbs, subjunctive complementation is similar to purpose clauses. The verbs in the second, and much smaller, group, are used in constructions with low probability epistemic status.

Key words: sentential complements, complement clauses, purpose clauses, subjunctive, mood, semantic types of predicates, corpus

1. Введение

Сентенциальные актанты в русском языке могут оформляться изъявительным или сослагательным наклонением. Выбор наклонения определяется предикатом (примеры 1а, 1б) или семантикой конкретного контекста (примеры 2а, 2б):

(1а) *Он утверждает, что эта кошка ловит мышей* / **Он утверждает, чтобы эта кошка ловила мышей*¹

(1б) *Нужно, чтобы эта кошка ловила мышей* / **Нужно, что эта кошка ловит мышей*

(2а) *Важно, что эта кошка ловит мышей*

(2б) *Важно, чтобы эта кошка ловила мышей*

Сходное явление широко обсуждается для многих других языков: дополнительные придаточные предложения (complement clauses) могут оформляться как индикативом, так и некоторым ирреальным наклонением (например, в немецком, польском, чешском, сербском, литовском, латышском, греческом, во многих романских языках — см. Rothstein & Thieroff 2010, Farkas 2003, Achard 1998, Siegel 2009).

Задача данной статьи — определить условия использования сослагательного наклонения в сентенциальных актантах в русском языке. Процедура исследования состояла из нескольких этапов.

- На основе выборки примеров употребления союза *чтобы* в Национальном корпусе русского языка (НКРЯ) был составлен первоначальный список предикатов, которые могут иметь сентенциальный актант с союзом *чтобы*.
- Этот список был дополнен предикатами, которые упоминаются в некоторых исследованиях (Шведова 1980, Шелякин 1999).
- Для каждого из 57 предикатов списка в подкорпусе с 1970 года было подсчитано количество примеров с сентенциальным актантом в сослагательном наклонении (с союзом *чтобы*) и в индикативе (с союзом *что*). Для этого создавались запросы типа [*принято* расст. от 1 до 1 *чтобы*] и [*принято* расст. от 1 до 1 *что*]. Для тех предикатов, которые могут использовать соотносительные местоимения (*Он претендует на то, чтобы получить медаль*), проверялись четыре конструкции:

[*настаивать* | *настоять* расст. от 1 до 1 *чтобы*]

[*настаивать* | *настоять* расст. от 1 до 2 *то* расст. от 1 до 1 *чтобы*]

[*настаивать* | *настоять* расст. от 1 до 1 *что*]

¹ Вслед за (Vreht 1985) мы считаем, что союз *чтобы* представляет собой сочетание комплементаризера *что* и показателя сослагательного наклонения *бы*.

[*настаивать* | *настоять* расст. от 1 до 2 *тот* расст. от 1 до 1 *что*]

В некоторых случаях проверялись также контексты с большей дистанцией между глаголом и комплементаризером, например, для глагола *заставлять*, который часто имеет дополнение (*Как заставить Федю, чтобы он ходил в школу?*):

В полученных выборках все примеры проверялись вручную на соответствие требуемым условиям. Например, необходимо было исключить контексты с целевыми *чтобы*-придаточными вместо дополнительных или с местоименным *что* вместо союзного.

Однако в тех случаях, когда количество примеров превышало 500, вручную обрабатывались только первые 500. Общее количество примеров с сослагательным наклонением выводилось исходя из процента ошибок, обнаруженного для первых 500 примеров.

Таким образом для каждого предиката были получены данные относительно того, насколько часто при нем встречается сослагательное наклонение сравнительно с изъявительным. Результаты помещены в таблицу 1. Конструкции с соотносительным местоимением при предикате и без него рассматривались наравне (см. обсуждение этих конструкций в Князев 2009). Предикаты организованы в список согласно частотности оформления их синтаксических актантов сослагательным наклонением по сравнению с индикативом.

Таблица 1. Предикаты с синтаксическим актантом, оформленным сослагательным наклонением: соотношение изъявительного и сослагательного наклонений в корпусе с 1970 года

Предикаты	Синтаксические актанты с союзом <i>чтобы</i> (проценты и количество примеров)	Синтаксические актанты с союзом <i>что</i> (проценты и количество примеров)
<i>хотеть</i>	100% (3817)	0%
<i>хотеться</i>	100% (1161)	0%
<i>желать</i>	100% (219)	0%
<i>быть желательным</i>	100% (133)	0%
<i>пожелать</i>	100% (65)	0%
<i>предпочитать</i>	100% (48)	0%
<i>(не)дай бог</i>	100% (111)	0%
<i>можно</i>	100% (13)	0%
<i>нельзя</i>	100% (74)	0%
<i>надо</i>	100% (500)	0%
<i>необходимо</i>	100% (312)	0%
<i>нужно</i>	100% (490)	0%
<i>просить</i>	100% (386)	0%
<i>требовать</i>	100% (867)	0%
<i>приказать</i>	100% (36)	0%

Предикаты	Сентенциальные актанты с союзом <i>чтобы</i> (проценты и количество примеров)	Сентенциальные актанты с союзом <i>что</i> (проценты и количество примеров)
<i>возражать</i>	100% (45)	0%
<i>стараться</i>	100% (271)	0%
<i>работать</i>	100% (25)	0%
<i>заставлять</i>	100% (5)	0%
<i>разрешать</i>	100% (7)	0%
<i>следить</i>	100% (577)	0%
<i>стремиться</i>	100% (151)	0%
<i>быть направленным</i>	99% (158)	0,6% (1)
<i>быть заинтересованным/ заинтересовать</i>	99,3% (260)	0,7% (2)
<i>добиваться</i>	93,8% (301)	6,2% (20)
<i>заботиться</i>	92% (119)	8% (10)
<i>проголосовать / голосовать</i>	91% (20)	5% (1)
<i>быть выгодным</i>	87% (20)	13% (3)
<i>претендовать</i>	81% (64)	19% (15)
<i>хватать</i>	68% (36)	32% (17)
<i>мечтать</i>	67% (220)	33% (109)
<i>настаивать</i>	62% (280)	38% (169)
<i>быть важным</i>	46% (597)	54% (710)
<i>быть принятым</i>	41% (20)	59% (29)
<i>быть достаточным</i>	42% (55)	58% (75)
<i>способствовать</i>	39% (46)	61% (73)
<i>быть равносильным</i>	35% (8)	65% (15)
<i>склоняться</i>	33% (35)	67% (71)
<i>быть готовым</i>	29% (55)	71% (134)
<i>состоять</i>	25% (545)	75% (1597)
<i>ждать</i>	23% (149)	77% (506)
<i>сводиться</i>	22% (88)	78% (270)
<i>заключаться</i>	19% (411)	81% (1778)
<i>привыкать</i>	8% (44)	92% (477)
<i>кричать</i>	11% (55)	89% (460)
<i>предупреждать</i>	11% (114)	89% (920)
<i>передавать</i>	10% (27)	91% (254)
<i>представлять</i>	9% (118)	91% (1162)
<i>задумываться</i>	8% (13)	92% (153)
<i>помнить</i>	7% (181)	93% (2296)
<i>сомневаться</i>	2,8% (33)	97,2% (1130)
<i>убедить</i>	2,5% (7)	97,5% (269)

Предикаты	Сентенциальные актанты с союзом <i>чтобы</i> (проценты и количество примеров)	Сентенциальные актанты с союзом <i>что</i> (проценты и количество примеров)
<i>бояться</i>	2% (59)	98% (2603)
<i>напоминать</i>	1% (19)	99% (2040)
<i>воображать</i>	1% (3)	99% (304)
<i>быть приятным</i>	0,3% (1)	99,2% (334)
<i>надеяться</i>	0% (3)	100% (~3800)

2. Семантические типы сентенциальных актантов с союзом «чтобы»

В результате исследования выяснилось, что сентенциальные актанты с союзом *чтобы* распадаются на два типа. Эти типы были названы *придаточными целевого типа* и *придаточными эпистемического типа*.

2.1. Сентенциальные актанты целевого типа

Большая часть предикатов из тех, что имеются в таблице 1, присоединяют сентенциальные акты целевого типа: *хотеть, предпочитать, стараться, способствовать, надо* и другие. Поскольку эти предикаты весьма многочисленны, их удобно распределить по нескольким семантическим группам. Предложенное ниже деление не претендует на окончательность и имеет рабочий характер.

- Желание: *желать, желательно, пожелать, предпочитать, хотеть, хотеться, стремиться, быть заинтересованным, (не) дай бог, мечтать, надеяться, быть готовым, выгодно, бояться*
- Манипуляция: *требовать, приказать, просить, заставлять, запрещать, кричать, предупреждать, передавать, напоминать, возражать*
- Деонтическая возможность и необходимость: *надо, необходимо, можно, нельзя, важно*
- Достижение, цель, результат: *стараться, следить, работать на то / над тем, быть направленным на то, голосовать, добиваться, заботиться, претендовать, настаивать, способствовать, склоняться, выгодно, достаточно, хватать*
- Генерические и хабитуальные ситуации: *быть равносильным, быть принятым, привыкать*
- Пустые глаголы (предикаты тождества) и существительные цели: *состоять, сводиться, заключаться, задача, цель*

Дополнительные придаточные предложения с сослагательным наклонением при этих предикатах обнаруживают ряд характерных особенностей.

Во-первых, они обладают свойством иметь зависимую временную референцию (time reference dependency — Noonan 2007: 102). Их время определено матричным предикатом: они относятся к моменту, который следует ситуацией главного предиката. Исключением является глагол *отвыкнуть*, временная референция которого предшествует главному предложению, и глагол *привыкнуть*, имеющий вневременную ситуацию в качестве сентенциального актанта. Тем самым, эти предикаты тоже имеют фиксированную временную референцию.

Во-вторых, дополнительные придаточные этого типа, как правило, не охарактеризованы по параметру истинности. Говорящий не в состоянии оценить, является ли ситуация, обозначенная этой пропозицией, истинной или ложной (см. об этом также Borščev & al. 2007, Kagan 2007). Этому принципу, однако, не подчиняются два глагола, которые предполагают истинность подчиненных им пропозиций: *добиться* и *заставить*.

Не имея возможности детально рассмотреть все предикаты, входящие в эту группу (см. подробнее Dobrushina 2012), обсудим лишь некоторые свойства контекстов таких предикатов, которые оформляют зависимые предикации как сослагательным наклонением, так и индикативом. Сравнение этих контекстов поможет нам понять, какие семантические компоненты отвечают за выбор наклонения.

Желание (намерение) является одним из компонентов семантики предикатов *быть заинтересованным*, *мечтать*, *надеяться*, *быть готовым*, *ждать*. Для глагола *надеяться* основным значением является оценка вероятности подчиненной ситуации, поэтому сослагательное наклонение встречается крайне редко (3 примера из приблизительно 3800):

- (3) *Нам опротивело настоящее, мы не надеемся, чтобы жизнь можно было направить по доброму пути...* [О. В. Волков. Из воспоминаний старого тешишевца (1988)]

Глагол *ждать* присоединяет клаузу с сослагательным наклонением тогда, когда означает ‘хотеть, чтобы нечто произошло’ (пример (4)), и с изъявительным — когда означает ‘думать, что нечто произойдет’ (пример (5)):

- (4) *Переключая в летнюю жару телевизионные каналы, зритель ждет, чтобы его рассмешили.* [«Известия», 2002.08.05]
- (5) *Жена встретила его, как обычно, он ни о чём её не спрашивал, ждал, что сама скажет о своём свидании у водоразборной колонки.* [Василь Быков. Бедные люди (1998)]

Для этих глаголов вероятность оформления зависимой клаузы сослагательным наклонением тем меньше, чем сильнее в их семантике эпистемический

компонент. Выбор сослагательного наклонения связан с вовлеченностью субъекта главной предикации в ту ситуацию, которая обозначена зависимой клаузой.

Глаголы речевой манипуляции *кричать*, *предупреждать*, *напоминать*, *настаивать* имеют сослагательное наклонение тогда, когда они обозначают каузацию, и индикатив — тогда, когда каузативный компонент значения отсутствует. Заметим, что только в первом случае придаточное обладает свойством зависимой временной референции:

(6) *И полярники потащили свои вещи, а мама стала **кричать**, чтобы Алешка шел домой одеваться.* [А. Ф. Членов. Как Алешка жил на Севере (1978)]

(7) *Отец распался, **кричал**, что за себя не отвечает, снимает с себя ответственность...* [Юрий Трифонов. Дом на набережной (1976)]

Таким образом, манипулятивные глаголы присоединяют придаточные с сослагательным наклонением тогда, когда они содержат в своем значении каузативный компонент.

Предикаты достижения содержат значение цели: субъектом этих предикатов обычно является человек, который стремится прийти к некоторому результату, или ситуация, которая является причиной наступления другой: *Следил, чтобы я сидела дома*. Представляет интерес глагол *способствовать*. Сослагательное наклонение используется при этом глаголе только тогда, когда пропозиция не имеет истинностного статуса. Индикатив тоже может использоваться в нефактивных придаточных:

(8) *Как мог, я **способствовал** тому, чтобы роман вышел в свет.* [Г. Я. Бакланов. Жизнь, подаренная дважды (1999)] / ОК: *Как мог, я **способствовал** тому, что роман выйдет в свет.*

Выяснилось, что союз *чтобы* значительно более характерен для таких конструкций с глаголом *способствовать*, где субъект главного предложения осознанно воздействует на ситуацию зависимого, в то время как союз *что* — для таких, где связь между двумя ситуациями является ненамеренной:

(9) *И не только ему — многим художникам, чья ложная скромность невольно **способствует** тому, что бесталанные, но весьма активные в борьбе личности пробиваются в «лидеры»...* [Евгений Весник. Дарю, что помню (1997)]

Прослеживается корреляция между одушевленностью субъекта матричного предиката и выбором союза: при одушевленном субъекте чаще выбирается *чтобы*.

Таблица 2. Зависимость наклонения от одушевленности субъекта в сентенциальных дополнениях при глаголе «способствовать»

	одушевленный субъект	неодушевленный субъект
<i>способствовать тому, что</i>	5% (4)	95% (70)
<i>способствовать тому, чтобы</i>	38% (17)	62% (28)

Таким образом, выбор сослагательного наклонения часто коррелирует со степенью вовлеченности субъекта главного предложения в зависимую ситуацию.

2.2. Сентенциальные дополнения эпистемического типа

Для всех рассмотренных выше глаголов эпистемическое употребление блокировало возможность использования сослагательного наклонения в придаточном предложении. Есть, однако, особый тип использования союза *чтобы*, когда дополнительное придаточное предложение имеет эпистемическое значение. Такие контексты упоминаются в русской грамматике (Шведова 1980: 477).

Дополнительные придаточные с сослагательным наклонением эпистемического типа встречаются при некоторых предикатах пропозициональной установки и восприятия: *сомневаться, представлять, воображать, верить/поверить, помнить, припомнить, находить, маловероятно, не думать, не знать, невероятно*. Предикатов этого типа значительно меньше, и частотность использования при них сослагательного наклонения существенно ниже. Этот тип употребления *чтобы* заметно отличается от предыдущего.

Во-первых, такие дополнительные придаточные не являются зависимыми с точки зрения своей временной референции: они могут относиться к прошлому, настоящему или будущему, вне зависимости от временной референции матричного предиката.

Во-вторых, ситуация придаточного предложения имеет отчетливый истинностный статус. Субъект матричного предиката выражает свою оценку истинности ситуации, обозначенной в придаточном (truth-value dependent clauses — Noonan 2007: 102). Все предикаты этой группы подразумевают отрицание вероятности встроенной ситуации.

Глагол *сомневаться* выделяется тем, что только он может иметь сослагательное наклонение тогда, когда используется без отрицания. Напротив, в положительной форме *сомневаться* сочетается только с индикативом, так как обозначает, что ситуация высоковероятна.

(10a) *Сомневаюсь, чтобы не выданные Жанне деньги возвратились в казну.*
[Евгений Рубин. Пан или пропал. Жизнеописание (1999–2000)]

(10b) **Не сомневаюсь, чтобы не выданные Жанне деньги возвратились в казну.*

В целом как для отрицательных, так и для положительных вариантов глагола *сомневаться* сослагательное наклонение не является частотным, причем похоже, что частотность такого оформления снижается по сравнению с 19 веком. Обычный способ оформить зависимое придаточное предложение — это индикатив.

Другие предикаты присоединяют сослагательное наклонение под действием ряда факторов. Следующие факторы способствуют использованию сослагательного наклонения:

- отрицание (11c),
- вопросительность (11d)
- редкость или маловероятность ситуации (11e)

(11a) *Представь, что лежишь на берегу моря где-нибудь в самом тёплом и приятном месте на земле.* [«Даша», № 10, 2004]

(11b) ?? *Представь, чтобы ты лежал на берегу моря где-нибудь в самом тёплом и приятном месте на земле.*

(11c) *Но не представляю, чтобы Никита Сергеевич мог так глупо и примитивно рассуждать.* [Анастас Микоян. Так было (1971–1974)]

(11d) *Вы можете себе представить, чтобы подобное случилось с Михаэлем?* [«Формула», 2002.06.15]

(11e) *Трудно себе представить, чтобы власть так легко отказалась от использования СМИ в своих целях.* [«Известия», 2002.09.24]

Этими свойствами обладает ряд ментальных предикатов, предикатов восприятия (см. об этом также Кобозева 1988), а также наречия пониженной частоты или малой вероятности *вероятно / невероятно / маловероятно*.

(12a) *Юра редко видел, чтобы отец ходил с палкой...* [Анна Берсенева. Возраст третьей любви (2005)]

(12b) *Если взглянуть на историю комедийного жанра, то очень редко встретишь, чтобы главным героем веселого произведения было лицо положительное, светлое, доброе.* [Эльдар Рязанов. Подведенные итоги (2000)]

(12c) *Вероятно ли, чтобы Европа была населена, а другая часть света нет?* [Владимир Горбачев. Концепции современного естествознания (2003)]

(12d) *Просто невероятно, чтобы можно было так исхудать меньше чем за год.* [Е. С. Гинзбург. Крутой маршрут (1990)]

(12e) *Маловероятно, чтобы в этой газете кто-нибудь владел древнегреческим языком.* [Вячеслав Пьецух. Русские анекдоты // «Знамя», 2000]

Все эти факторы — отрицание, вопросительность и низкий эпистемический статус подчиненной предикации сигнализируют о том, что истинностный статус ситуации не может быть установлен. Тот же набор факторов влияет на использование сослагательного наклонения в относительных придаточных (Dobrushina 2010).

3. Заключение

Таким образом, случаи употребления комплементаризера *чтобы* распадаются на два хорошо диагностируемых класса.

Первый класс, названный употреблением целевого типа, охватывает множество предикатов. Этот класс включает предикаты желания, манипуляции, деонтической необходимости и возможности, достижения и другие. Их зависимые предикации имеют следующие свойства:

(а) они обозначают ситуацию, осуществление которой связано с субъектом главного предложения (зависит от него или является его желанием или потребностью)

(б) они, как правило, не имеют истинностного статуса: вероятность их осуществления находится вне оценки (за исключением глаголов *добиться* и *заставить*, которые подчиняют реальные клаузы (*добился, чтобы его пустили внутрь*)).

(в) они обладают зависимой временной референцией (относятся к моменту, следующему за осуществлением главной ситуации, иногда — перед (*отвыкнуть*)).

Помимо семантических сходств, дополнительные придаточные целевого типа имеют и другие сходства с придаточными цели. Во-первых, в случае совпадения субъектов главного и зависимого предложений, они тоже используют инфинитив:

Он хочет попроситься

Он готов к тому, чтобы попроситься

Он пришел, чтобы попроситься

Во-вторых, многие из них используют местоименное соотносительное слово *то*, как и целевые конструкции:

Я настаиваю (на том), чтобы ты не уезжал

Я сделал это (для того), чтобы ты не уезжал

Я предполагаю, что основной причиной употребления сослагательного наклонения в этих придаточных предложениях является их близость к целевым конструкциям. Сходство целевых придаточных и сентенциальных

актантов при глаголах желания и намерения широко обсуждается в лингвистической литературе (Palmer 2001: 131 — “purpose clauses express what the subject wants or intends”). Более того, хорошо известно, что дополнительные придаточные определенного типа часто развиваются в языках из целевых конструкций (Haspelmath 1989, Dixon 2006: 39, Schmidtke-Bode 2009: 176). История развития союза *чтобы*, по-видимому, не исследована, но союз *дабы*, согласно работе (Молдован 1996), в древнерусских текстах использовался как целевой, а в 18 веке, согласно НКРЯ, он используется и в сентенциальных актантах.

Напротив, употребления *чтобы* второго, эпистемического типа, ограничены очень небольшим набором предикатов. Эти предикаты выражают низкую эпистемическую оценку ситуации в контексте отрицания, вопроса или наречий с эпистемическим значением. Эти предикаты не подразумевают вовлеченность субъекта главного предложения в ту ситуацию, которая выражена зависимым. Придаточные этого типа не имеют свойства зависимой временной референции:

- (а) *Я не думаю, чтобы он это сделал сам*
- (б) *Я не думаю, чтобы он был здесь*
- (в) *Я не думаю, чтобы через год кто-то сюда вернулся*

С формальной точки зрения эти придаточные предложения тоже отличаются от целевых. Они не принимают инфинитива:

- Я сомневаюсь, чтобы я захотел вернуться*
- *Я сомневаюсь, чтобы вернуться*

Для них нетипично использование местоименного слова *то*, хотя несколько примеров использования глагола *сомневаться* с местоимением и союзом *чтобы* в корпусе имеется, почти все — в несовременных текстах.

Можно предположить, что дополнительные придаточные предложения целевого типа развились из целевых придаточных, в то время как эпистемические придаточные имеют какое-то другое происхождение. Проверка этой гипотезы требует отдельного исторического исследования.

References

1. *Achard, Michel.* (1998). Representation of Cognitive Structures: Syntax and Semantics of French Sentential Complements (Cognitive Linguistics Research, 11) (Cognitive Linguistic Research). Mouton de Gruyter.
2. *Breht, R. D.* (1985). On the interrelationship of mood and tense: the syntax of BY in Russian. [O vzaimosvjazi mezhdu nakloneniem i vremenem: sintaksis chasticy by v russkom jazyke], in *Novoe v zarubezhnoj lingvistike* [New trends in Western Linguistics], XV, pp. 101–117.
3. *Borschev, V., Paducheva E., Partee B., Testeleys Y., Yanovich I.* (2007). Russian Genitives, Non-Referentiality, and the Property-Type Hypothesis. In: Antonenko, Andrei et al., eds. *Formal Approaches to Slavic Linguistics: The Stony Brook Meeting 2007 (FASL 16)* (pp. 48–67). Ann Arbor: Michigan Slavic Publishers.
4. *Dixon, R. M. W.* (2006). Complement clauses and complementation strategies in typological perspective. In Dixon, R.M.W. & Aikhenvald, Alexandra Y. (eds.) *Complementation: a cross-linguistic typology*. Oxford: Oxford University Press, pp. 1–48.
5. *Dobrushina Nina.* (2012). Subjunctive complement clauses in Russian. *Russian Linguistics*, 36(2).
6. *Dobrushina Nina.* (2010). Subjunctive in relative clauses. *Oslo studies in language*, # 2, pp. 181–210.
7. *Farkas, Donka.* (2003). Assertion, Belief and Mood Choice. Paper presented at ESSLLI, Conditional and Unconditional Modality Workshop, Vienna. <http://people.ucsc.edu/~farkas/papers/mood.pdf>
8. *Haspelmath, Martin.* (1989). From purposive to infinitive — a universal path of grammaticization. *Folia Linguistica Historica* 10: 287–310.
9. *Kagan, Olga.* (2007). On the Semantics of Structural Case: Hebrew University: Ph.D dissertation.
10. *Knjazev M. Ju.* (2009). Predicate actants with pronoun “to” in Russian: grammatical status and use [Predikatnye aktanty s mestoimeniem «to» v russkom jazyke: grammaticheskij status i osobennosti upotreblenija]. BA thesis.
11. *Kobozeva I. M.* (1988) Negation with proposition attitude predicates [Otritsanie v predlozhenijah s predikatami propozitsional'noj ustanovki], in *Logicheskij analiz jazyka. Znanie i mnenie* [Logical analysis of language: knowledge and opinion]. M.: Nauka, pp. 82–98.
12. *Moldovan A. M.* (1996). On syntax of the Old Russian translation of the Life of Andrew the Fool [Iz sintaksisa drevnerusskogo perevoda Zhitija Andreja Jurodivogo], in *Rusistika. Slavistika. Indoeuropeistika. Sbornik k 60-letiu A. A. Zaliznjaka* [Russian, Slavic and Indoeuropean studies. Festschrift for the 60th anniversary of Andrej A. Zalizniak], M., pp. 256–275.
13. *Noonan, Michael.* (2007). Complementation. In Timothy Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description* (2nd ed.), vol. II, *Complex constructions*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 52–150.
14. *Palmer, Frank R.* (2001). *Mood and Modality*, 2nd ed. Cambridge University Press.

15. Rothstein B., Thieroff R. (2010). *Mood in the Languages of Europe*. Amsterdam–Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
16. Schmidtke-Bode, Karsten. (2009). *A Typology of Purpose Clauses*. John Benjamins, Amsterdam / Philadelphia.
17. Sheljakin M. A. (1999). On the semantic invariant and functions of the Russian subjunctive [Ob invariantnom znachenii i funkciiah soslagatel'nogo naklonenija v russkom jazyke]. *Voprosy jazykoznanija* [Questions of linguistics], no. 4, pp. 124–136.
18. Shvedova N. Ju. (ed.) (1980). *Russian grammar* [Russkaia grammatika]. M.: Nauka.
19. Siegel, Laura. (2009). Mood selection in Romance and Balkan. *Lingua* 119, pp. 1859–1882.

Литература

1. Шелякин М. А. (1999). Об инвариантном значении и функциях сослагательного наклонения в русском языке. *Вопросы языкознания*. № 4. С. 124–136.
2. Achard, Michel. (1998). *Representation of Cognitive Structures: Syntax and Semantics of French Sentential Complements* (Cognitive Linguistics Research, 11) (Cognitive Linguistic Research). Mouton de Gruyter.
3. Брехт, Р. Д. (1985). О взаимосвязи между наклонением и временем: синтаксис частицы бы в русском языке // *Новое в зарубежной лингвистике*, XV. Современная зарубежная русистика. С. 101–117.
4. Князев М. Ю. (2009). *Предикатные актанты с местоимением « то » в русском языке: грамматический статус и особенности употребления*. Дипломная работа.
5. Кобозева И. М. *Отрицание в предложениях с предикатами пропозициональной установки // Логический анализ языка. Знание и мнение*. М.: Наука. 1988. С. 82–98.
6. Молдован А. М. (1996). Из синтаксиса древнерусского перевода Жития Андрея Юродивого // *Русистика. Славистика. Индоевропеистика*. Сборник к 60-летию А. А. Зализняка. М. С. 256–275.
7. Шведова Н. Ю. (ред.) *Русская грамматика*. 1980. М.: Наука.
8. Borschev, V., Paducheva E., Partee B., Testelefs Y., Yanovich I. (2007). Russian Genitives, Non-Referentiality, and the Property-Type Hypothesis. In: Antonenko, Andrei et al., eds. *Formal Approaches to Slavic Linguistics: The Stony Brook Meeting 2007* (FASL 16) (pp. 48–67). Ann Arbor: Michigan Slavic Publishers.
9. Dixon, R. M. W. (2006). Complement clauses and complementation strategies in typological perspective. In: Dixon, R.M.W. & Aikhenvald, Alexandra Y. (eds.) *Complementation: a cross-linguistic typology* (pp. 1–48). Oxford: Oxford University Press.
10. Dobrushina Nina. (2012). Subjunctive complement clauses in Russian. *Russian Linguistics*. 36(2).

11. *Dobrushina Nina*. Subjunctive in relative clauses. *Oslo studies in language*, # 2. 181–210.
12. *Farkas, Donka*. (2003). Assertion, Belief and Mood Choice. Paper presented at ESSLLI, Conditional and Unconditional Modality Workshop, Vienna. <http://people.ucsc.edu/~farkas/papers/mood.pdf>
13. *Haspelmath, Martin*. (1989). From purposive to infinitive — a universal path of grammaticization. *Folia Linguistica Historica* 10: 287–310.
14. *Kagan, Olga*. (2007). *On the Semantics of Structural Case: Hebrew University: Ph.D dissertation*.
15. *Noonan, Michael*. (2007). Complementation. In Timothy Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description* (2nd ed.), vol. II, *Complex constructions* (pp. 52–150). Cambridge: Cambridge University Press.
16. *Palmer, Frank R*. (2001). *Mood and Modality*, 2nd ed. Cambridge University Press.
17. *Rothstein B., Thieroff R*. *Mood in the Languages of Europe*. Amsterdam–Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 2010.
18. *Schmidtke-Bode, Karsten*. (2009). *A Typology of Purpose Clauses*. John Benjamins, Amsterdam / Philadelphia.
19. *Siegel, Laura*. (2009). Mood selection in Romance and Balkan. *Lingua* 119, 1859–1882.